

Index

- abruptness, 6, 15, 17–19, 24, 26, 35–36, 39
 accent, 45–46, 56
 adjective, 127, 129–131, 134–139, 143–144
 adolescent language, 133, 137, 256, 259
 age, xix, xxi, 8, 25, 29–30, 42, 44, 48, 50,
 52–53, 55, 65–68, 71, 73, 78–79,
 127–129, 131–133, 137–138, 143–144,
 146, 148, 158, 188, 199, 217, 230, 234,
 236, 239–241, 244, 247, 249, 251, 255,
 270, 272, 293
 age-grading, 128, 234, 240, 247
alors, 90, 231–235, 237–238, 240–241,
 243–245, 247–249, 299
 alternation, 19, 68, 263
 alternative, 20, 88–90, 94–95, 97–98, 101–102,
 253, 276, 298
 amplifier, 129
 apology, 253, 256, 263, 265–270
 apparent time, 15, 21, 23, 27, 29, 128, 151, 153,
 159–161, 166, 236
 audio stimulus, 46–47, 49–50

 backchannel, 146, 177, 182–183, 253
be like, xxi, 41, 61, 68, 71, 138, 163, 216, 222,
 294, 300
 bilingualism, 3, 5, 9, 65, 67, 70, 174, 212, 217,
 223, 236, 293–294
 booster, 129, 131, 133–134, 136, 138–139,
 147, 256
 Brazilian Portuguese, 3–4, 61–64, 67, 69,
 77–81, 294

(ça) fait (que), 231, 233–236, 238, 240–241,
 243–244, 247–249, 299
 child language acquisition, xxii
 clitic, 153, 156–157, 159, 161–162, 166,
 283, 285
 colloquialism, 108
 Common European Framework of Reference
 for Language (CEFR), 198–199
como, 62–64, 78, 225
 complement clause, 20, 28–34
 complementizer phrase, 19
 completive adverb, 129
 computer-mediated communication, 68,
 275, 299
 conceptual meaning, 146–147
 concession, 88–90, 92–93, 95, 101–102
 conjunction, 64, 120–122, 126, 155, 208, 212,
 214, 231, 263, 287
 consequence marker, 1, 3, 5, 10, 230–231,
 233–236, 240, 243–244, 248–249, 299
 Constant Rate Effect (CRE), 15–16
 conventionalization, 38
 convergence, 10–11, 231, 236, 239, 243, 247–249
 conversation analysis, xxii, 3, 9, 103, 173, 298
 cross-linguistic analysis, 83, 99

 decategorization, 215–216
 declarative clause, xxi, 125
 deductive reasoning, xxi
 deixis, 64, 78
 diachronic variation. *See* variation
 discourse analysis, xix, xx
 discourse annotation, 83–84
 discourse domain, 86, 90, 97, 101–102, 294
 discourse function, 86, 90, 92, 95–96, 98,
 145–146, 151, 163, 165, 254–255,
 265, 270
 discourse marker, xxi, xxiii, 1, 4, 7–9, 83–84,
 88, 91, 94–95, 99, 102–103, 127, 134,
 145–147, 153, 156, 216, 222, 228, 232,
 248, 252–254, 257–258, 260–261, 267,
 269, 273, 294
 discourse-pragmatic feature, 2, 4, 7–8
 discourse-pragmatic marker, 24
 disfluency, 46, 84, 171, 296
 disjunct, 132–133
 divergence, 10, 77, 84, 99, 163, 231, 236,
 238–240, 243, 247–250, 299
donc, 86, 89–90, 230–250, 299
 doxastic strength, 6, 23, 26, 28, 30–32, 34–35
 doxastic verb, 22
 dynamism, 40–42, 48, 52, 55, 58

330 Index

- Earlier Ontario English Collection, 8, 15,
 20, 154
 education, xix, 67–68, 78, 197–198, 202–204,
 210, 232, 296
 ellipsis, 108, 123
 embedded clause, 32, 37
 emphasis, 8, 129–131, 133–134, 139–142,
 144–145, 147
 English
 American English, 8, 109–110, 113, 119,
 127, 195, 197, 214, 220, 228, 301, 310,
 315, 318, 322, 324–325, 327
 Australian English, 9, 193
 British English, 40, 44, 109, 128, 174, 195,
 214, 294–295
 Canadian English, 5–6, 8, 21, 214
 Early Modern English, 126
 Irish English, 174
 present-day English, 109, 120
 epistemic meaning, 145, 147
 ethnicity, 41–42
 ethnography, xix
être comme, 7, 63, 68–77, 80–81, 295
 evaluation, 40–42, 44–45, 47, 49, 52–53,
 55–57, 135, 140, 249, 266, 295–296
 evaluative language, 86
 everyday speech. *See* natural speech
 experimental study, 45, 295
 extraposition, 24

 facework, 33
 factor analysis, 49–50
 Farm Work and Farm Life Since 1890 (project),
 8, 20, 154
 filled pause, xxiii, 1, 8, 151, 154, 171, 208, 298
 finite clause, xxi
 Finnish, 3, 5, 10, 174, 253–254, 272–291, 294
 French, 3–5, 7, 10, 18, 61–62, 64–65, 67–73,
 76, 78–81, 83, 85, 87–95, 97, 99–100,
 102, 195, 209, 213, 230–237, 244–245,
 248–251, 294–295, 299, 324
 Acadian French, 7, 62, 65, 67, 70–77, 80–81
 Medieval French, 72
 Multicultural Paris French, 71
 Quebec French, 62–63, 67, 70–76, 81
 function. *See* pragmatic function, discourse
 function, interpersonal function

 gender, xix, xxii, 8, 19, 21, 44, 127–129,
 131–132, 138, 148, 155, 158–160,
 162–163, 166, 168–170, 174–176,
 182–189, 202–203, 217–219, 222,
 226–227, 236, 241, 243–245, 247–248,
 255, 270
 general extender, 212–229, 254, 293–294

 adjunctive, 214–215, 220–221
 disjunctive, 214–215, 220–222, 228
 non-referential, 147, 213, 215–216,
 223–226, 229, 293
 referential, 213, 215–216, 223–229
 generative semantics, xix
 genre, 63–64, 71–73, 81, 108
 fiction, 114, 116, 120, 122
 journals, 122, 252
 magazines, 109, 114, 120, 201
 movies, 109–110, 115, 116–120, 122
 newspapers, 109, 114
 political writings, 121
 religious texts, 122
 gradualness, 6, 15–16, 19, 23
 grammatical change, 16–18, 36, 71
 grammatical person, 28–30, 32–33, 68, 75
 grammaticalization, 6, 15–16, 18–20, 22–24,
 26, 28, 32, 34–36, 38, 129, 147, 150,
 211–212, 215–216, 228–229, 293
 Grice, H. P., xix
 guises. *See* matched guise
 Gumperz John, xxiii

 Hastings County Historical Society, 21
 hesitation marker, 24, 86

I guess, xxi, 6, 19, 22–23, 25, 28–29, 31–32,
 34–37, 224
I mean, 95, 108, 120, 123–124, 136, 138, 141,
 144, 195–197, 200–202, 207–208, 260
I suppose, 4, 6, 19, 22–23, 25, 28–29, 34–35,
 92, 171
 ideational domain, 86, 94, 98, 100, 103
 IFID. *See* illocutionary force
 illocutionary force, 10, 209, 253, 256, 259–262,
 267–269
 initial, 9, 19, 23–27, 34, 36, 43–45, 50, 109,
 121, 126, 151, 156, 159, 162–164, 166,
 168–172, 195, 272, 274, 276–277, 285,
 287–291, 298
 intensifier, 1–2, 5, 127–129, 131–136, 141,
 143, 145, 147–148, 237, 274
 interaction, xxiii, xxiv, 5, 9–11, 26–27, 30–31,
 33, 45, 51, 56, 65, 86, 88, 91, 94–95, 99,
 103, 145, 147, 150, 168, 170, 174,
 176–177, 180, 182–184, 189, 199, 298
 interaction (stat.), 186–187
 interactional discourse, 57
 interactional linguistics, 103
 interlanguage pragmatics, 194
 International Pragmatics Association (IPrA),
 xx, xxiii
 interpersonal domain, 86, 91, 93–97,
 99–100, 102

Index

331

- interpersonal function, 43, 85, 108, 207, 289
is all, 3, 5, 8, 107–126, 213, 299
 Italian, 3–4, 7, 61–62, 64, 67, 69, 77–80, 82, 294
(jeg) beklager, 263, 267
kiitos, 10, 253, 272, 274, 276–277, 279–282, 284–291, 294, 299
 Labov, William, xix
 Lakoff, Robin, xxi
 language attitudes, 40
 language contact, xxiii, 3, 5, 9–10, 211, 222, 231, 248, 251–252, 273, 275, 290, 294–295
 language dominance, 217–219, 222, 226–227, 236, 244, 248–249
 lexical meaning, 27, 34, 129–130, 140, 193
 lexicology, xxii
 linguistic constraint, 8, 23, 68, 75–76, 80, 151, 223, 239, 250, 294
 linguistic variation, xix, 17, 83
 Malinowski, Bronisław, xix
 matched guise, 3–4, 6, 41–44, 295
 maximizer, 129–130, 134, 136, 139, 147
maybe, 20–21, 29, 86, 256
 meaning. See conceptual meaning, epistemic meaning, lexical meaning, pragmatic meaning, procedural meaning, propositional meaning, semantic meaning, social meaning
 medial, 19, 24, 26, 36–37, 43–44
 mimesis, 69, 75–76
 mixed effects linear regression, 51
 mixed-effects logistic regression, 22, 26, 30
 modal adverbial, 21, 147
 modifier, 8, 132–133, 137–138, 144
 modularity, 18
 monosemy, 89
 morphology, xxii, 69, 272
 Morris, Charles W., xx
 Multicultural Paris French, 72
 multifunctionality, 1, 11, 85, 129, 193–194, 209, 215
 multivariate analysis, 10, 74–76
 narrative, xxiv, 72, 86, 164
 natural speech, 65, 67, 128, 197–198, 273, 296
 New Brunswick, 65–66, 73, 76
 Niagara, 19–21, 154–158, 232
 non-canonical, 62–64, 71, 80
 Norwegian, 3, 5, 10, 153, 195, 252–256, 258, 263, 265, 268–270, 294
 noun phrase, 8, 64, 127, 132, 134, 143, 212, 278–279, 287–288
 obsolescence, 15, 23, 29, 35–36, 235, 247
oh, xxi, 24, 94, 195, 208, 298
 operationalization, 176, 183
 paradigmatic expansion, 76
 periphery, xxv, 11, 36, 214, 289, 299
 phonetic reduction, 126, 212, 215–216, 222, 228–229
 phonological reduction. See phonetic reduction, phonetic reduction, phonetic reduction
 phonology, xxii, 194
 Pike, Kenneth, xix
 pitch, 45, 69
please, 3, 6, 10, 38, 118, 253–254, 256–264, 269–270, 272–273, 276–277, 287–288, 290, 294
pliis, 6, 10, 253–254, 269, 272–277, 279–291, 294, 299
 Poisson regression, 8, 155, 166–169, 176, 183, 185, 187, 189
 Polish, 3–4, 7, 9, 83, 87, 95–102, 174, 193, 195, 197–199, 201, 203, 205, 208–209, 294–295
 politeness, xxiv, 1, 5, 10, 33, 44, 215–216, 224, 252–254, 256–257, 269, 272–277, 279–282, 284–286, 288–292
 politeness marker, 1, 5, 10, 216, 253, 256–257, 272–274, 276–277, 279–282, 284–286, 288–292
 polyfunctionality, 7, 87, 90, 93, 95–96, 98–99, 102, 294
 polysemy, 7, 87, 93, 95, 102, 147, 294
 position, 1, 5–6, 8, 11, 19–20, 23–27, 34, 36–37, 43–44, 87, 109, 111, 125, 127, 140, 145, 151, 155, 159, 161–162, 164, 166, 168–172, 177–178, 195, 211, 272, 274–275, 277, 280–282, 285–289, 291, 296, 298
 pragmatic borrowing, 10, 216, 228, 252–254, 269, 272–274, 288, 290, 294
 pragmatic function, 1, 4, 16, 43, 108–111, 113, 116–119, 121, 164, 195, 197, 201, 209, 214–216, 223–224, 229, 254, 278–279, 289
 pragmatic marker, xxiii, 6–7, 15–16, 18–19, 21–22, 24, 35–42, 44–45, 52, 55, 57–58, 85, 107, 114–115, 123, 125, 150, 152, 193–194, 275
 pragmatic meaning, 11, 116, 126, 130, 139, 216, 224, 290–291
 pragmatic particle, xxi, xxii, xxiii, xxiv, 1, 43, 289–290
 pragmatic shift, 215–216

332 Index

- present-day English, 126
 prestige, 40–42, 48, 52, 54–55, 57–58, 296
 Principle of Accountability, 3, 9–10, 150–151, 154–155, 164, 170, 173, 182
 principle of persistence, 28, 34
 procedural meaning, 85, 87
 processual model of speech evaluation, 53, 56
 pronoun, 22, 24, 64, 110, 121, 132, 264
 propositional meaning, 16, 107
- quotative constructions, 62, 64
 quotative system, 7, 61–62, 65, 67–68, 70, 72–73, 76, 78–81
 quotative variation, 67, 70
- R (programming language), 49–51, 159, 168, 202, 219, 222
 real time, 30, 300
 reanalysis, 6, 8, 15, 17, 20, 35–38, 125–126
 request, 10, 141, 146, 254, 256–264, 267–270, 273–274, 276–291
 responsibility, xxiv, xxv, 6
 rhetorical domain, 86, 88, 92–93, 95, 100–101
 Romance languages, 7, 64, 94
- Schiffrin, Deborah, xxiii
 scripted language, 114
 Searle, John, xix
 second language acquisition, 3, 5, 210
 semantic change, 215–216, 228–229
 semantic meaning, 102, 209, 295
 semantics, xx, xxii, 19, 131
 semi-independent clause, 24
 sentence grammar, 38
 small word. *See* pragmatic particle
so, 10, 24, 143, 195, 231–236, 238–241, 243–244, 247–249, 274, 299
 social meaning, 8, 44, 52–53, 55–58, 128, 139, 150, 272, 278
 social salience, 53–55, 57, 296
 sociolinguistic factor, 128–129, 137, 200, 203
 sociolinguistic interview, 21, 65, 67, 70, 198, 207, 214–215, 221, 299
 sociolinguistic variable, xix, 2, 21, 154, 173, 183, 187, 189, 194, 199–200, 202, 231, 248, 250
 sociology of language, 40
 solidarity, 40–42, 48, 50–52, 54–55, 57–58, 148, 215, 253, 276, 283, 291, 296
sorry, 10, 58, 179, 253–254, 256, 263–270, 294
 Southern Arizona, 9, 212, 216–217, 228–229
 Spanish, 3–5, 7, 9, 64, 83, 87, 91–95, 97, 99–100, 102, 195, 209, 212–222, 225–229, 253, 293–294
- Peninsular (Spain), 87, 213–215, 221–222, 228, 294
 US Spanish, 5, 221
 specification, 86, 88–90, 92, 94–95, 97–98
 spontaneous conversation. *See* natural speech
 standard language ideology, 57–58
 survey (method), 41, 44, 47–49, 54, 57–58, 60, 276, 282, 297
 synchronic variation. *See* variation
- text linguistics, xix
 theory of cooptation, 15
 thetical grammar, 38–39
tipo, 62, 64, 78–79, 81
 Toronto English Archive, 15, 20–21
totally, 3, 5, 8, 127–148, 224
totes, 128, 137
 transformational-generative linguistics, xix
 transition-relevance point, 177
- uh*, 3, 5, 8, 24, 63, 86, 94, 151–158, 163–172, 179, 201, 208, 298
um, 3, 5, 8, 24, 136, 138, 140, 151–155, 157–172, 208, 278, 298
unnskyld, 254, 264–268, 294
 urban varieties, 73, 81
 usage-based approaches, xx, 210–211
 utterance, xxii, 8–9, 36–37, 41, 43–44, 54, 113, 130, 132, 134, 140, 142, 145, 151, 153, 155, 163–164, 170–171, 189, 193, 260–261, 263, 266–268, 289, 298
- vær så snill*, 10, 254, 257, 260–263, 270
 variable context, 21–22, 68, 72–73, 78, 151, 154, 193, 200
 variation, 5, 11
 variationist sociolinguistics, 1, 61, 200
 variety, 21, 43, 49, 57, 65, 67, 70–71, 73–74, 76, 96, 109, 119, 188, 195–196, 200, 202, 208, 211, 213, 216, 252, 294
 verb, 18, 20, 22, 34, 37, 68–69, 78, 110, 126, 129–132, 134, 139–141, 200, 258, 263, 274, 278–280, 283–284
- wave model of change, 16
 well, xxi, 24, 94, 156, 195, 208
 Welland, Ontario, 230
 Wittgenstein, Ludwig, xix
- you know*, xxi, xxii, xxiv, 3–6, 9, 40–48, 50–57, 60, 94–95, 97, 121, 125, 138, 140, 142, 155, 157, 179–180, 193–198, 200–210, 214, 224, 274, 282, 288, 295–297